客家「天穿日」暨「世界母語日」特別專刊

發行日期：103.02.19

發行單位：教務處

**客家「天穿日」的由來**

相傳上古時代，原由盤古化身的不周山支撐著天與地，讓萬物滋養生息，有一日水神共工與火神祝融相爭，共工被祝融所敗，共工一時惱怒而衝撞不周山，將天撞出一個大洞，女媧為免去人間災苦，於是煉石補天，人們感念女媧的幫助，這就是「天穿日」的由來。

農業時代，客家族群非常重視「天穿日」，這天客家人不工作，並唱山歌自娛；此外，客家人也會將保留一塊年節時做的甜粄，煎過後在「天穿日」時上香祀拜，煎炸過的甜粄黏稠Q軟，有助女媧補天之意；也會把甜粄揉成小圓球狀，油炸後稱為「油堆子」或「油槌子」，插上針線拿來祭拜，稱做「補天穿」。更有不少廟宇選在這時候「開印」、「開扉」，部分客家鄉鎮還會舉辦山歌比賽，每到「天穿日」，各地客家庄熱鬧非凡，呈現歡樂慶祝的氣氛。

**世界母語日的起源**

世界母語日的誕生與孟加拉捍衛語言權力的運動密不可分。1947年巴基斯坦成為獨立的國家，當時的巴基斯坦包括兩部分，東巴基斯坦為孟加拉，西巴基斯坦則是今日的巴基斯坦伊斯蘭共和國。在東巴基斯坦人們使用孟加拉語(Bengali)，而在西巴基斯坦主要使用以烏爾都語(Urdu)為主的4種語言。

　　因為巴基斯坦將烏爾都語(Urdu)作為唯一的官方語言，此舉引起東巴基斯坦強烈的不滿，也因此孟加拉民眾發起捍衛語言權力的運動。而1952年2月21日許多參與此次運動的民眾在達卡（今孟加拉國首都）被捕，且有數名示威者(4名達卡大學University of Dhaka學生)在這次的衝突事件中犧牲；故國際社會稱這些犧牲者為「人類有史以來第一次為語言犧牲的語文烈士」。

　　在孟加拉獨立後，即為這幾位語文烈士建立紀念碑，而他們的壯烈犧牲也喚醒了大眾對孟加拉語言文化的重視。於是1956年，巴基斯坦憲法規定孟加拉語和烏爾都語同時列為官方語言。另外，聯合國教科文組織也在1999年第30屆大會上決定將每年2月21日定為「世界母語日」，目標是向全球宣傳保護[語言](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%AA%9E%E8%A8%80)的重要，促進[母語](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%AF%8D%E8%AA%9E)傳播的運動。避免地球上大部分的[語言](http://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%AA%9E%E8%A8%80)消失。

(錄自教育部「221世界母語日 台灣動起來」主題綢頁)





  根據現有的文獻記載，客家人向台灣的遷移，最早始於明代中後期。民末清初，民族英雄鄭成功在把荷蘭殖民者趕出台灣之後，又把這裡作為反清復民的根據地，故而大量招募大陸人民入台，開荒墾殖。正是從這時候起，閩粵兩省的居民開始大規模的遷移台灣，而大本營地區的客家人也隨之進入台灣。不過，最早來臺的客家人，雖是跟隨鄭成功的部隊入臺，但人數並不多，明鄭覆亡後，大都被清廷遣回原籍，對臺灣的開拓並沒有產生什麼影響，接著又是清初的禁止移民渡臺政策，主要的理由是防止臺灣再度成為反清復明之地，對客家人禁絕更嚴，因此客家人較大規模的移民，則是清康熙中葉以後的事了。

客家人迫於生計，冒險從梅州、汀州、漳州而來者仍多，遍布臺灣各地，參與開發臺灣的行列。一般人對台灣客家的認知大都停留在----北部桃竹苗、南部六堆的印象，殊不知客家人來台開墾，其實是分佈在全省各個角落，而且在現今大台北、宜蘭、花東、台中、彰化、嘉義等地都曾經有過大規模的客家聚落，只是隨著環境以及都市化之變遷等因素，有的已分散，有的雖有留下聚落但人口也已不多，有的甚至已經不會操持母語了，十分令人惋惜。

楊梅新聞網

聯合國教科文組織發布「全球瀕臨消失危機的語言」報告，呼籲為避免讓其他弱勢語文的消失情況加速惡化，將每年2月21日定為「世界母語日」，旨在促進語言和文化的多樣性。桃園縣對於本土語言教學非常重視，除了國中小全面推廣「臺灣母語日」活動外，並向下延伸至幼稚園，讓本土語言做到真正的深耕校園。桃園縣教育局局長吳林輝表示，本縣擁有多元的族群及豐富的文化資產，因此每年透過學校推動本土教育，讓我們的下一代學習自我認同，培養尊重多元文化及人文關懷之情操，以實踐語言學習的社會正義，達成「立足桃園、胸懷世界」的教育理想。

